

290期

兩岸經貿大事紀

12/30 兩岸事務首長熱線完成建置並開通

陸委會表示，經兩岸雙方商議確定，兩岸事務首長熱線於2015年12月30日正式開通，陸委會主委夏立言與大陸國台辦主任張志軍於當日上午9時以專線電話通話，確認兩岸事務首長熱線正式連線啓用。陸委會指出，馬總統於11月7日兩岸領導人會面時，倡議建置陸委會與國台辦首長熱線，以處理緊急與重要問題。夏主委在通話時表示，此熱線為兩岸領導人會面所獲致的重要具體成果，他期盼透過此熱線的開通，兩岸之間對重大緊急議題的溝通能更加順暢，同時也呼籲雙方未來應繼續努力，加緊推動兩岸重要議題儘早獲致共識，對外展現成果。

12/31 「海峽兩岸民航飛航安全與適航合作協議」生效

海基會與大陸海協會於2015年12月31日就「海

峽兩岸民航飛航安全與適航合作協議」相互完成生效通知。「海峽兩岸民航飛航安全與適航合作協議」生效後，可提升兩岸直航航班作業效能與飛航安全，並透過協議溝通平台，建立航空機構、航空產品及航空人員等證照管理機制，以及雙方就兩岸飛航標準與適航有關專業認可事項作出安排等合作事項，可促進兩岸民航產業發展，並有助於台灣航太產業設計與製造整合，強化兩岸對於民航飛航事件處理之預防、預警及監管能力，透過雙方建立之聯繫通報機制可降低意外事件之影響，共同保障航空運輸及旅客人身財產安全。

1/1 2015年泉金航線客運量創新高

大陸福建海事局泉州南安海事處1日表示，2015年泉金客運航線運營安全平穩，未發生任何險情或事故，全年共安全運行2,526航次，運送兩岸旅客

123,030人次。自2006年6月8日開通以來，泉金航線已運行9周年，從通航之初每日2個航班增加至目前每日8個航班。

1/5 試點開放陸客來台中轉

大陸1月5日公布試點開放大陸居民從南昌、昆明、重慶等三個城市登機經台灣桃園機場中轉。陸委會表示，馬總統在去（2015）年11月兩岸領導人會面時，特別關心陸客來台中轉問題，希望陸方儘速推動。會談後，經陸委會和海基會持續透過管道與陸方聯繫溝通，欣見陸方作出善意回應，後續將由兩會聯繫完成相關準備工作，希望在試點開放一段時間後，雙方累積經驗，儘速全面開放大陸居民來台中轉。

1/6 兩岸貨貿協議技術性諮商於北京舉行

經濟部表示，兩岸貨貿技術性諮商1月6日下午在北京舉行，我方由工業局長吳明機率團赴對岸談判，針對四大產業、中小企業降稅與陸方溝通，盼能縮小雙方差距，讓第13輪貨貿談判順利達成。本次小範圍技術性諮商釐清爭議章節與附件，包括市場進入與待遇、產品清單及降稅安排、產品特定原產地規則、貿易救濟。

1/9 2015年大陸CPI增1.4%

大陸統計局9日公布，大陸2015年12月消費者物價指數（CPI）年增1.6%，漲幅較11月小升0.1個百分點；全年CPI年增1.4%，創6年來新低。大陸統計局城市司高級統計師余秋梅表示，大陸2015年全

年CPI上漲1.4%，其中食品價格上漲2.3%，非食品價格上漲1.0%。

1/16 台灣舉行第14任總統副總統及第9屆立法委員選舉

第14任總統、副總統及第9屆立法委員選舉1月16日舉行，選舉開票結果，中國國民黨推薦候選人朱立倫與王如玄，得票數3,813,365票，得票率31.0409%，民主進步黨推薦候選人蔡英文與陳建仁，得票數6,894,744票，得票率56.1234%（當選），親民黨推薦候選人宋楚瑜與徐欣瑩，得票數1,576,861票，得票率12.8357%；立法委員總席次113席中，民主進步黨68席，中國國民黨35席，時代力量5席，親民黨3席，無黨團結聯盟1席，無黨籍1席。

1/18 陸日韓自貿區第9輪談判在東京舉行

1月18日陸日韓自貿區第9輪談判首席談判代表會議在日本東京舉行，大陸商務部副部長高燕率陸方代表團出席。在為期兩天的談判中，三方就貨物貿易、服務貿易、投資、協定領域範圍等議題深入交換意見。陸日韓自貿區談判於2012年11月啟動，目前已進行至第9輪。三方均認為，建立陸日韓自貿區有助於充分發揮三國間的產業互補性，挖掘提升三國貿易投資水準的潛力，促進區域價值鏈進一步融合，符合三國整體利益，有利於本地區的繁榮與發展。2015年11月，三國領導人發表聯合宣言，重申將進一步努力加速談判，最終締結全面、高水準和互惠的自貿協定。🌐

February, 2016

No. 290

Chronicle of Cross-strait Economic and Trade Events

12/30 Hotline opens between heads of the competent authorities for cross-strait affairs

The MAC stated that a hotline between the heads of the of the competent authorities for cross-strait affairs officially came into operation on December 30 last year (2015). MAC Minister Andrew Hsia and Director Zhang Zhijun of the mainland's Taiwan Affairs Office (TAO) made their first call over the hotline at 9:00 a.m. that day to formally inaugurate the new communication link. The MAC indicated that President Ma Ying-jeou proposed the establishment of an MAC-TAO hotline during his meeting with Xi Jinping on November 7 to handle urgent and important matters. During the call, Minister Hsia described the hotline as an important concrete result of the meeting between the leaders of the two sides. He hoped that the hotline would enable smoother communication on important and emergency issues. He also urged both sides to continue to work hard to promptly reach consensus on promoting important cross-strait issues and showing results to the public.

12/31 Cross-Strait Collaboration Agreement on Flight Safety and Airworthiness takes effect

The SEF and ARATS completed procedures to bring the Cross-Strait Collaboration Agreement on Flight Safety and Airworthiness into effect. Signed on

December 31 last year (2015), the agreement will help to upgrade the operational effectiveness and safety of direct cross-strait flights. The agreement also provides a communication platform for establishment of aviation agency, aviation products and aviation personnel and other license management mechanisms, as well as for arrangements and other cooperation matters related to professional accreditation for cross-strait flight standards and airworthiness. The agreement can promote the development of the cross-strait civil aviation industry, contribute to the integration of Taiwan's aerospace industry design and manufacturing, strengthen cross-strait handling and prevention of civil aviation flight safety incidents, and early warning and monitoring capacity. The contact and notification mechanism to be established between the two sides can reduce the impact of accidents, jointly safeguard the safety of air transport, passengers and property.

1/1 Passenger volume on Quanzhou-Kinmen route hits record high in 2015

The Quanzhou Nanan Marine Department of the Fujian Maritime Safety Administration announced that operations on the Quanzhou-Kinmen passenger sailing route was smooth in 2015, with no dangers or accidents. The route handled 2,526 voyages carrying of a total of 123,030 passengers during the year. Launched on June 8, 2006, the Quanzhou-Kinmen route entered its ninth year

in 2015. The route now has eight daily sailings, compared to two originally.

1/5 Trial opening of mainland tourist transits in Taiwan

The mainland announced that residents of the Mainland cities of Nanchang, Kunming, Chongqing would be allowed to transfer flights at Taiwan's Taoyuan Airport under a trial opening program. The MAC stated that President Ma Ying-jeou expressed hope during his meeting with Xi Jinping in November last year (2015) that mainland would promptly promote the opening of Mainland tourist transits in Taiwan. After the talks, the MAC and SEF have continued to communicate with the mainland on this issue. The SEF and ARATS subsequently completed related preparatory work. The trial opening period will provide both sides with experience to fully lift restrictions on Mainland resident transits in Taiwan.

1/6 Technical consultation on Cross-Strait Trade in Goods Agreement held in Beijing

The Ministry of Economic Affairs said that a technical consultation on the Cross-Strait Trade in Goods Agreement was held in Beijing on the afternoon of January 6. The Taiwan delegation at the talks was led by Director-General of the Industrial Development Bureau Ming-Ji Wu. The delegation communicated with the Mainland side on tariff reductions for the four major industries and small and medium enterprises in hope that the cross-strait gap can be narrowed and enable a smooth conclusion of the 13th round of trade in goods negotiations. The small scale technical consultation clarified disputed sections and appendices of the agreement, including market entry and treatment, product lists and tariff reduction arrangements, product-specific rules of origin, and trade remedies.

1/9 Mainland CPI increases by 1.4% in 2015

The mainland National Bureau of Statistics (NBS) announced that the mainland's consumer price index (CPI) in December 2015 rose at an annual pace of 1.6%, up 0.1 percentage points from November. The CPI

annual increase of 1.4% is six-year record low. Senior Statistician Yu Qiumei of the Department of Urban Social and Economic Survey at the NBS said that the mainland's annual CPI rose by 1.4% in 2015, with food prices increasing 2.3% and non-food prices up by 1%.

1/16 Taiwan holds presidential and legislative elections

The 14th president and vice president and ninth legislator elections were held in Taiwan on January 16. Chinese Nationalist Party (KMT) candidates Eric Liluan Chu and Wang Ju-hsuan received 3,813,365 votes, of 31% of the total; Democratic Progressive Party (DPP) candidates Tsai Ing-wen and Chen Chien-jen won 6,894,744 votes (56%, elected); People First Party (PFP) candidates James Soong and Hsu Hsin-ying won 1,576,861 (13%). Of the 113 legislative seat up for election, the DPP won 68 seats, the KMT won 35 seats, the New Power Party won five seats, the PFP won three seats, the Non-Partisan Solidarity Union won one seat, and an independent won one seat.

1/18 Ninth round of negotiations on China-Japan-South Korea Free Trade Area held in Tokyo

The ninth round of negotiations on China-Japan-South Korea Free Trade Area (FTA) was held in Tokyo, Japan on January 18. PRC Vice Minister of Commerce Gao Yan led the mainland delegation at the talks. During two days of negotiations, the three sides exchanged views on trade in goods and services, investment, agreement scope, and other issues. Negotiations on the China-Japan-South Korea FTA started in November 2012. The three sides believe that an FTA will help the three sides to take full advantage of industrial complementarities among the three countries, tap potential to upgrade the three countries' trade and investment level, promote closer integration of the value chains in the three countries, correspond to the three countries' overall interests, and support regional prosperity and development. In November 2015, the leaders of the three countries issued a joint declaration, reiterating that they would accelerate negotiations to reach a comprehensive, high level, and mutually beneficial free trade agreement. 🌐